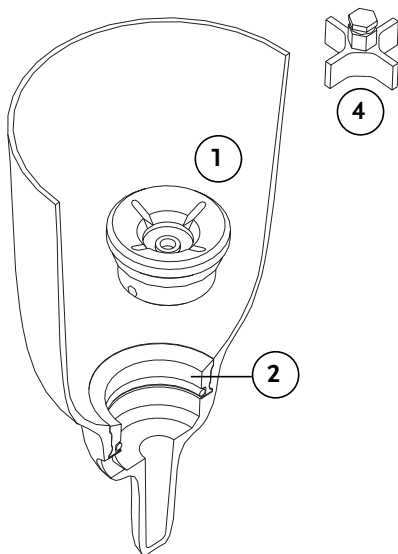




ICELOCK® VALVE 641



Life Without Limitations®



ENGLISH

ICELOCK® VALVE 641

L-641000

CONTENT

L-692022 Fabrication Ring w/ o-ring & silicone ring **(Figure 2)**.

L-692116 Expulsion valve, silicone, **(Figure 1)**.

L-693112 Silicone Seal **(Figure 3)**.

L-693125 Replacement o-ring.

Items 2,3 & Replacement o-ring are used when the socket is fabricated.

Use with L-680000 Fabrication Tooling (reusable).

TOOLS REQUIRED

- 8mm (5/16) socket wrench.

INSTALLATION

- Following socket manufacture, replace existing o-ring with replacement o-ring to provide uncontaminated seal between Fabrication ring and Attachment.
- Screw Bottom Attachment w/ funnel and pre-inserted silicone Expulsion Valve **(Figure 1)** into bottom of socket.
- Torque to 8Nm (6ft.lb) using Cross Driver **(Figure 4)** (comes with Fabrication Tooling) and a 8mm torque wrench.
- Don socket and seal brim with an ICEFLEX suction suspension sleeve.

IMPORTANT

To prevent leakage, fasten the socket in a vice and torque the valve to 8 Nm (6ft.lb.) using the Cross Driver and 8mm (5/16) torque wrench.

CLEANING

It is recommended that Expulsion Valve **(Figure 1)** be cleaned at least every six weeks to ensure proper functioning. Clean with air and / or water & soap.

Distal/weight bearing component determines weight limit.

Other locking components available for 600 series

L-621000 Icelock ratchet 621.

L-631000 Icelock lanyard 631.

L-651000 Icelock smooth 651.

ICELOCK® VENTIL 641

L-641000

INHALT

L-692022 Fertigungsring mit Dichtung (O-Ring) & Silikonring
(**Abbildung 2**).

L-692116 Auslaßventil, Silikon (**Abbildung 1**).

L-693112 Silikondichtung (**Abbildung 3**).

L-693125 Ersatz O-Ring.

Die Bauteile 2, 3 & der Ersatz O-Ring werden nach der Fertigstellung des Schafts eingesetzt.

Zur Montage verwenden Sie bitte unseren wiederverwendbaren Werkzeugsatz L-680000.

BENÖTIGTES WERKZEUG

- Steckschlüssel 8mm.

EINBAU

- Während der Schaftherstellung kann der vorhandene O-Ring verunreinigt werden. Tauschen Sie ihn deshalb auf jeden Fall nach der Fertigstellung des Schafts durch den mitgelieferten Ersatz O-Ring aus, um eine einwandfreie Dichtung zwischen Fertigungsring und Anschlussstelle zu erhalten.
- Bodenstück mit Trichter und eingestecktem Silikon-Auslaßventil (**Abbildung 1**) in den Schaftboden einschrauben.
- Mit dem Kreuzdreher (**Abbildung 4**) (im Werkzeugsatz enthalten) und einem 8mm - Drehmomentschlüssel auf 8Nm festziehen.
- Bei Gebrauch der Prothese ist es notwendig mit einer ICEFLEX-Kniekappe für luftdichten Abschluß zwischen Schaft und Haut des Oberschenkels zu sorgen.

WICHTIG

Um Luftaustritte zu vermeiden, ziehen Sie das Ventil mit dem Kreuzdreher und einem 8mm Drehmomentschlüssel auf 8Nm an.

REINIGUNG:

Es wird empfohlen, das Auslaßventil mindestens alle sechs Wochen durch Ausblasen und/oder mit Wasser und Seife zu reinigen, damit es fehlerfrei funktioniert. Die zulässige Gewichtsgrenze wird durch die von Ihnen verwendeten Passteile bestimmt.

Weitere Verschlußbauteile für die Baureihe 600

L-621000 Icelock Shuttle 621.

L-631000 Icelock Kordel 631.

L-651000 Icelock Glatt 651.

VALVE ICELOCK® 641

L-641000

CONTENU

L-692022 Bague de fabrication avec joint torique & bague en silicone (**Figure 2**).

L-692116 Valve d'expulsion, silicone, (**Figure 1**).

L-693112 Joint en silicone (**Figure 3**).

L-693125 Joint torique de remplacement,

Les articles 2 et 3 sont utilisés lors de la fabrication de l'emboîture.

Utiliser avec l'outillage de fabrication L-680000 Fabrication (réutilisable).

OUTILS REQUIS

- clé à pipe de 8mm (5/16).

INSTALLATION

- Après fabrication de l'emboîture enlever le joint torique qui est en place et lui substituer celui de remplacement.
- Vissez la fixation du fond avec le conduit et préinsérez la valve d'expulsion (**Figure 1**) dans le fond de l'emboîture.
- Serrez jusqu'à 8Nm (6ft.lb) à l'aide du conduit cruciforme (**Figure 4**) (fourni avec l'outillage de fabrication) et d'une clé dynamométrique de 8mm.
- Enfillez l'emboîture et scellez les bords à l'aide d'un manchon de suspension à succion Iceflex.

IMPORTANT

Pour éviter une fuite, maintenir l'emboîture dans un étau et serrer la valve à 8 Nm à l'aide du tournevis cruciforme et d'une clé dynamométrique de 8.

NETTOYAGE

Nous vous recommandons de bien nettoyer la valve d'expulsion (**Figure 1**) au moins toutes les six semaines afin d'assurer son bon fonctionnement. Nettoyez à l'air et /ou avec de l'eau et du savon.

L'adaptateur de rapport distal/poids détermine la limite de poids autorisée.

D'AUTRES COMPOSANTS VERROUILLAGE SONT DISPONIBLES POUR LES PRODUITS DE LA SÉRIE 600

L-621000 Icelock mécanisme rochet 621.

L-631000 Icelock Cordon 631.

L-651000 Icelock Plongeur lisse Smooth 651.

VÁLVULA ICELOCK® 641

L-641000

CONTENIDO

L-692022 Anillo de fabricación con anillo toroidal y anillo de silicona **(Figura 2)**.

L-692116 Válvula de expulsión, silicona, **(Figura 1)**.

L-693112 Sellador de silicona **(Figura 3)**.

L-693125 Junta tórica de recambio.

Los artículos 2 y 3, así como la junta tórica de recambio se utilizan cuando se fabrica el encaje.

Utilizar con las herramientas de fabricación L-680000 (para uso repetido).

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Una llave de casquillo de 8 mm (5/16).

INSTALACIÓN

- Una vez concluida la fabricación del encaje, sustituya la junta tórica por el respectivo recambio para garantizar que el sellado entre el anillo de fabricación y el adaptador esté limpio de cualquier impureza.
- Atornille la conexión de base con embudo y la válvula de expulsión de silicona **(Figura 1)** previamente insertada, en el fondo del encaje.
- Aplíquese una torsión de 8Nm (6ft.lb.), utilizando el engrane de cruz **(Figura 4)** (incluido con las herramientas de fabricación) y una llave de torsión de 8 mm.
- Ponga el encaje y séllelo con una rodillera de suspensión y succión Iceflex.

IMPORTANTE

A fin de prevenir fugas, asegure el encaje en un banco de trabajo y apriete la válvula a 8Nm (6ft.lb.), con un destornillador de estrella y una llave dinamométrica de 8mm (5/16).

LIMPIEZA

Se recomienda limpiar la válvula de expulsión **(Figura 1)** por lo menos cada seis semanas para asegurar su funcionamiento correcto. Limpie con aire o agua y jabón.

El adaptador distal/cargador de peso determina el peso máximo.

OTROS MECANISMOS DE CIERRE DISPONIBLES PARA LA SERIE 600

L-621000 Trinquete Icelock 621.

L-631000 Cordón Icelock 631.

L-651000 Liso Icelock 651.

ICELOCK® VALVOLA 641

L-641000

CONTENUTO

L-692022 Anello di Fabbricazione con anello a O e anello al silicone **(Figura 2)**.

L-692116 Valvola di Espulsione, silicone, **(Figura 1)**.

L-693112 Sigillo di Silicone **(Figura 3)**.

L-693125 Anello-o di ricambio.

Gli articoli 2 e 3 e l'anello-o di ricambio vengono usati durante la fabbricazione dell'invasatura.

Usare con L-680000 Arnesi di Fabbricazione (riutilizzabili).

ARNESI NECESSARI

- Chiave inglese di 8mm (5/16).

INSTALLAZIONE

- Dopo la fabbricazione dell'invasatura sostituire l'anello-o esistente con quello di ricambio, per fornire un sigillo incontaminato tra l'anello di montaggio e l'attacco.
- Avvitare l'Attacco di Fondo con imbuto e la Valvola di Espulsione al silicone pre-inserita **(Figura 1)** al fondo della cuffia protettiva.
- Avvitare fino a 8Nm (6ft.lb) usando il Cross Driver **(Figura 4)** (contenuto negli Arnesi di Fabbricazione) e una chiave da torsione 8mm.
- Indossare l'invasatura e sigillare l'orlo con un manicotto di suzione e sospensione Iceflex.

IGIENE

Si raccomanda di igienizzare la Valvola di Espulsione **(Figura 1)** almeno ogni sei settimane, per assicurare il corretto funzionamento. Igienizzare con aria e / o acqua & sapone.

Le componenti distali di appoggio, determinano i limiti di peso.

ALTRE COMPONENTI DI CHIUSURA DISPONIBILI PER LA SERIE 600

L-621000 Icelock con dente di arresto 621.

L-631000 Icelock corda lanyard 631.

L-651000 Icelock levigato 651.

ICELOCK® VENTIL 641

L-641000

INDHOLD

L-692022 Fabrikationsring med O-ring & silikonering (**Figur 2**)

L-692116 Ventil, silikone, (**Figur 1**)

L-693112 Silikonepakning (**Figur 3**)

L-693125 Udskiftnings O-ring

Nr. 2 og 3 og udskiftningsring anvendes når hylstret fremstilles.

Bruges med L-680000 fremstillingssæt (genanvendeligt)

NØDVENDIGT VÆRKTØJ

- 8 mm topnøgle

SAMMENSÆTNING

- Følg hylsterproduktionen, erstat eksisterende O-ring med udskiftnings O-ring for at undgå dårlig forsegling mellem produktionsringen og fastgørelsen.
- Skru bundkoblingen med tragt og den forud isatte silikone envejsventil (**Figur 1**) ind i bunden af hylstret.
- Spænd til 8Nm med kryds-værktøjet (**Figur 4**) (følger med fabrikationssættet) og en 8mm momentnøgle.
- Påfør hylstret og forsegl kanten med en Iceflex sleeve.

VIGTIGT

For at undgå læk, fastgør hylsteret i en skruestik og spænd ventilen til 8Nm ved at anvende kryds-værktøjet og en 8 mm momentnøgle.

RENSNING

Det anbefales at ventilen (**Figur 1**) renses mindst hver sjette uge for at sikre at den virker ordentligt. Rens med luft og / eller vand & sæbe.

Distale/vægtbærende adapter angiver vægtgrænsen.

ANDRE LÅSNINGSKOMPONENTER, DER FÅS TIL 600 SERIEN

L-621000 Icelock stopmekanisme 621.

L-631000 Icelock snor 631.

L-651000 Icelock glat 651.

ICELOCK® VENTIL 641

L-641000

INNEHÅLL

L-692022 Tillverkningsring **(Bild 2)**

L-692116 Ventil i silikon, **(Bild 1)**

L-693112 Silikontätning **(Bild 3)**

L-693125 Utbytes O-ring

Komponenterna 2, 3 och utbytes O-ringen används vid hylstillverkningen.

Använd samman med L-680000 Tillverkningsverktyg
(återanvändningsbara)

NÖDVÄNDIGA VERKTYG

- 8mm hylsnyckel

MONTERING

- Ersätt den befintliga O-ringen med utbytesringen, när hylsan är färdig, för att undvika läckage mellan tillverkningsringen och distala fästet.
- Skruva fast distala fästet med tratten med redan monterade silikonventilen **(Bild 1)** i botten av hylsan.
- Dra åt till 8Nm med hjälp av monteringsverktyget **(Bild 4)**.
- Ta på proteshylsan och täta med en Iceflex knäkappa.

VIKTIGT

För att förhindra läckage skall hylsan fästas i skruvstycke och ventilkomponenten momentdras till 8 Nm med hjälp av kryssnyckeln.

RENGÖRING

Det rekommenderas att ventilen **(Bild 1)** rengörs minst var 6-e vecka för att säkra korrekt funktion. Rengör med tryckluft eller/och vatten och tvål.

Distal viktbärande komponent avgör viktbegränsningen.

ANDRA LÅSKOMPONENTER TILLGÄNGLIGA I ICELOCK 600-SERIEN ÄR

L-621000 Icelock snabbkoppling 621.

L-631000 Icelock linkoppling 631.

L-651000 Icelock slät låstapp 651.

NEDERLANDS

ICELOCK® VALVE 641

L-641000

INDHOUD

L-692022 Productiering met o-ring & siliconen ring (**Afbeelding 2**).

L-692116 Ventiel, silicone, 2 stuks (**Afbeelding 1**).

L-693112 Siliconenen afsluiting (**Afbeelding 3**).

L-693125 Vervanging o-ring.

Items 2,3 & Vervanging o-ring worden gebruikt bij de vervaardiging van de koker.

Te gebruiken met L-680000 productie gereedschap (voor hergebruik).

BENODIGD GEREEDSCHAP

- 8mm (5/16) moersleutel.

MONTAGE

- Bij de koker vervaardiging wordt de bestaande o- ring door de vervanging o-ring vervangen om zo een schone sluiting tussen frabricatie ring en bevestiging te verkrijgen.
- Schroef de bodembevestiging met trechter (**Afbeelding 2**) en de van te voren erin gestoken siliconenen ventiel (**Afbeelding 1**) in de bodem van de koker.
- Draai aan tot 8Nm (6ft.lb) met een kruisdraaijer (**Afbeelding 4**) (is bijgesloten in het productie gereedschap) en een 8 mm moersleutel.
- Doe de koker aan en verzegel de rand met een Iceflex kniekap.

BELANGRIJK

Om lekken te voorkomen plaats de koker in een klem and draai het ventiel aan tot 8 Nm (6ft.lb) met behulp van de kruiskop schroevendraaijer en een 8 mm (5/16) momentsleutel.

SCHOONMAKEN

Het wordt aanbevolen dat u het ventiel (**Afbeelding 1**) tenminste elke zes weken schoonmaakt, om eenjuist functioneren te verzekeren. Maak schoon met lucht en / of water & zeep.

Het distale/gewicht dragend bevestigingsstuk bepaalt de gewichtslimiet.

Andere bevestigings onderdelen, verkrijgbaar voor de 600 serie

L-621000 Icelock pin 621.

L-631000 Icelock koord 631.

L-651000 Icelock glad 651.

PORTUGUÊS

VÁLVULA ICELOCK® 641

L-641000

CONTEÚDO

L-692022 Anel de Execução com „o“ ring „ e anilha de silicone (**Figura 2**)

L-692116 Válvula de Expulsão, em silicone (**Figura 1**)

L-693112 Disco Vedante em Silicone (**Figura 3**)

L-693125 „O“ ring de substituição

Os itens 2 e 3 e o „o“ ring de substituição são utilizados aquando do fabrico do encaixe.

Utilizar em conjunto com o equipamento de Fabrico L-680000 (reutilizável)

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Chave de caixa de 8mm (5/16).

MONTAGEM

- Após o fabrico do encaixe, substitua o „o“ ring existente pelo „o“ ring de substituição, para proporcionar uma selagem descontaminada entre o anel de Fabrico e o Dispositivo de Ligação.
- Aparafuse o Dispositivo de Fixação do Fundo com o funil e com a Válvula de Expulsão em silicone (**Figura 1**), já previamente introduzida no fundo do encaixe.
- Aperte com 8Nm (6libras/pé), utilizando a Chave de Cruz (fornecida com o Equipamento de Fabrico) e uma chave inglesa de 8mm de torque.
- Coloque o encaixe e isole o rebordo com uma manga de suspensão Iceflex, de sucção.

IMPORTANTE

Para evitar derrames, asegure el encaje en una prensa de tornillo y aplique una torsión a la válvula de 8Nm (6 libras /pie) utilizando el etornillador de cruz y la llave de tuerca de 8mm (5/16).

LIMPEZA

A fim de assegurar o correcto funcionamento da Válvula de Expulsão (**Figura 1**), recomenda-se que esta seja limpa pelo menos uma vez de seis em seis semanas. Limpe com ar e/ou água & sabão.

O limite de peso é determinado em função do componente (adaptador) distal/ de suporte de peso.

Outros componentes de fixação disponíveis para a série 600

L-621000 Roquete Icelock 621.

L-631000 Kit de cabos Icelock 631.

L-651000 Liso Icelock 651.

Icelock® valve 641

L-641000

内容

L-692022 ファブリケーションリング (Oリングおよび シリコンリング付き) (②)

L-692116 シリコン製排出バルブ (①)

L-693112 シリコンシール(③)

L-693125 交換用Oリング

部品②、③、および交換用Oリングはソケットを製作時に使用します。

L-680000ファブリケーションツールを使用してください(再使用可)。

その他必要工具

- 8mm(5/16)ソケットレンチ

取付

- 取り付けられているOリングを交換用Oリングに付け替え、ファブリケーションリングとアタッチメントの間に不純物の付いていない密閉状態にします。
- ファンネルとシリコン製排出バルブがついた底部アタッチメント (①) をソケットの底部に回して入れます。
- プラスドライバー (④) (ファブリケーションツールに含まれている) と 8 mmのトルクレンチを使用して、8 Nmで締め付けます。
- ソケットを装着し、ICEFLEX吸着用スリーブをかぶせて、ソケットの縁をふさぐようにします。

重要

空気の漏れを防ぐために、ソケットを万力で固定し、プラスドライバーと 8 mm (5/16) のトルクレンチを使用して、バルブを 8 Nmで締め付けます。

クリーニング

適切な機能を保つためにも、排出バルブ (①) を 6 週間に 1 度はお手入れをするように推奨します。エアあるいは、水と石鹼を使って洗浄してください。

断端に取り付けれるアダプターによって、体重制限が異なります。

その他利用可能な600シリーズのロックングシステム

L-621000 Icelock Ratchet 621

L-631000 Icelock Lanyard 631

L-651000 Icelock Smooth 651

EN – Caution: Össur products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when Össur products and components are used with other recommended Össur or authorized components. If unusual movement or product wear is detected in a structural part of a prosthesis at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden. Wird an einem Konstruktionsteil einer Prothese eine unübliche Bewegung oder übermäßiger Produktverschleiß festgestellt, so ist der Patient anzuweisen, das Produkt nicht weiter zu verwenden und Rücksprache mit seinem Arzt oder Orthopädietechniker zu halten. Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et le respect de cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur ou autorisés. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'une prothèse, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes Össur están diseñados y probados según ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con este estándar se obtiene sólo si los productos y componentes Össur se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Si en cualquier momento se detecta un desplazamiento o desgaste del producto en la estructura de una prótesis, se debe dar instrucciones al paciente para cesar de inmediato el uso del dispositivo y que consulte a su especialista clínico. Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su especialista clínico.

IT – Avvertenza: I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti ed i componenti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati o altri prodotti autorizzati. Qualora una porzione strutturale della protesi mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio medico specialista. Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når Össur produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede Össur komponenter eller andre godkendte komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af protesen, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när Össur-produkter och -komponenter används med andra rekommenderade Össur-produkter eller andra godkända komponenter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och

rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av protesens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos e componentes da Össur forem utilizados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur. Caso seja detectado um movimento pouco habitual ou desgaste do produto na estrutura de uma prótese em qualquer momento, o paciente deve ser instruído a suspender de imediato a utilização do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não está recomendado para utilização em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu especialista clínico.

日本語 注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意：Össur 产品和部件系依据 ISO 10328 标准设计和测试。Össur 产品和部件只有在与推荐的 Össur 部件或经过认可的部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。任何时候如果发现假体的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医生。

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV

Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax: +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.

Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号: 200233
电话: +86 21 6127 1700
传真: +86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office

Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

